

du centre vers l'extérieur. Il est interdit d'utiliser des bagues et des manchons de réduction pour corriger les dimensions des dents de montage de la scie circulaire. La résine doit être éliminée des alliages légers uniquement avec des solvants qui n'affectent pas les propriétés mécaniques des alliages légers. **ENTRETIEN** La scie doit toujours être propre et tranchante. Pour obtenir de bons résultats de coupe et assurer un fonctionnement sûr, l'affûtage doit être effectué régulièrement dans un atelier spécialisé. Remarque : Le ponçage de ce produit génère des poussières potentiellement nocives. Faites-le dans une pièce bien ventilée selon la réglementation adéquate en matière de santé et de sécurité. La conception des disques ne permet pas de modifier lors d'une réparation. La réparation des scies circulaires doit être effectuée dans un point de réparation autorisé. Elle doit être effectuée par une personne compétente, dotée d'une formation et d'une expérience appropriées, connaissant les exigences de conception et comprenant le niveau de sécurité possible. Pendant la réparation, les tolérances doivent être respectées afin d'assurer une fixation correcte. **ATTENTION !** Les dents de coupe en carbure de tungstène peuvent être retirées de la scie entièrement ou en partie pendant l'équipement. Pour cette raison, comme pour l'utilisation d'autres produits, utilisez des lunettes de protection, des vêtements de protection individuelle, tels que : vêtements de protection, lunettes de protection, masque anti-poussière et autres. Si possible, il est conseillé d'utiliser des équipements de protection supplémentaire. Ne touchez pas la zone de coupe. Respecter les règles de santé et de sécurité pour ce type de travail.

ISTRUZIONI PER L'USO DELLE SEGHE CIRCOLARI PER LEGNO

Prima di iniziare i lavori con questo attrezzo leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.

RACCOMANDAZIONI DI SICUREZZA DURANTE L'USO DELLE SEGHE CIRCOLARI PER LEGNO

Non utilizzare motoseghe o dischetti su una smerigliatrice angolare. Le lame causano frequenti contraccolpi e perdita di controllo dell'utensile. Accertarsi che il disco ruoti nella direzione corretta. Non superare mai il regime massimo ammesso della sega! Assicurarsi che il dado di fissaggio del disco sia correttamente serrato. La sega deve raggiungere il regime massimo prima che si inizi a tagliare. Evitare chiodi, viti, punti metallici ed altri materiali estranei. Non tagliare il metallo o il calcestruzzo. Tagliare gradualmente, senza esercitare una pressione eccessiva sulla sega. I nodi devono essere tagliati lentamente e uniformemente. Ove possibile, si raccomanda di fissare il materiale da tagliare in appositi supporti su entrambi i lati. Se la sega inizia a tagliare più lentamente del normale o se i risultati di taglio sono significativamente peggiori, ciò significa che deve essere affilata. L'uso di una sega smuntata può causare pericolose graffi, schegge, surriscaldamento o addirittura rottura della sega. Far sempre affilare la sega da uno specialista. Il regime massimo del motore della sega circolare non deve essere superato. Rispettare l'intervallo della velocità di taglio determinata. Non utilizzare seghe circolari danneggiate in alcun modo. Le seghe circolari le cui strutture sono rotte, devono essere smaltite. Non è permesso ripararle. Non utilizzare seghe circolari con lame inferiori a 1 mm (1/32"). La sega deve essere montata sul mandrino in modo che non possa essere spontaneamente rimossa durante il funzionamento. Per fissare correttamente la sega circolare, utilizzare strumenti di allineamento della macchina. Impegnarsi durante il montaggio ed assicurarsi che la parte di bloccaggio del mozzo sia allineata con la superficie di bloccaggio dell'utensile e che i taglienti non siano a contatto tra di loro o con gli elementi di bloccaggio. Impostare le distanze di sicurezza corrette e consigliate dal costruttore della macchina. Prestare attenzione durante l'installazione. Assicurarsi che la forza generata durante il funzionamento dell'utensile venga trasmessa dal trasmissionatore e che i taglienti non vengano a contatto tra di loro o con gli elementi di fissaggio. Tutti i bulloni e i dadi devono essere serrati con le apposite chiavi e deve essere rispettata la coppia specificata dal costruttore della macchina. Non è consentito prolungare la chiave o serrarla con colpi di martello. Tutte le superfici di fissaggio devono essere prive di sporco, grasso, olio e acqua. Serrare le viti e i dadi di fissaggio nell'ordine indicato dal costruttore della macchina. In assenza di istruzioni per l'uso, serrare le viti di fissaggio dall'interno verso l'esterno. Per correggere le dimensioni degli anelli di arresto delle seghe circolari è vietato utilizzare anelli e boccole di riduzione allentati. La resina deve essere rimossa dalle leghe leggere solo con solventi che non ne alterino le proprietà meccaniche delle leghe. **MANUTENZIONE** Per ottenere i giusti risultati di taglio e per garantire un funzionamento sicuro la sega deve essere sempre pulita e affilata. L'affilatura deve essere effettuata regolarmente in un'officina specializzata. **Attenzione:** La levigatura di questo prodotto può causare la formazione di polvere la cui composizione è potenzialmente dannosa. Questa operazione deve essere fatta in locale ben ventilato e nel rispetto delle norme di sicurezza e salute adeguate. Le soluzioni ingegneristiche dei dischi non possono essere modificate durante la riparazione. La riparazione delle seghe circolari deve essere effettuata presso un centro di assistenza autorizzato. Da una persona competente, adeguatamente addestrata ed esperta, che dispone delle cognizioni tecniche inerenti ai requisiti di progettazione e che capisce il livello di sicurezza raggiungibile. Durante la riparazione le tolleranze devono essere mantenute per garantire un fissaggio corretto. **ATTENZIONE!** I denti di taglio di carburo di tungsteno possono essere rimossi in tutto o in parte dalla sega durante il suo utilizzo. Per questo motivo, come per l'uso degli altri utensili e macchinari elettrici, è necessario utilizzare dispositivi di protezione individuale quali: indumenti protettivi, occhiali, maschera antipolvere ed altro. Qualunque volta sia possibile, si consiglia di utilizzare protezioni supplementari. Non mettere le mani nell'area di taglio. Osservare le norme di sicurezza e salute per questo tipo di operazioni.

NL

INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK VAN HOUTZAAGBLADEN

Lees voorafgaand aan het gebruik van het gereedschap de volledige handleiding en bewaar deze goed.

VEILIGHEIDSAANBEVELINGEN VOOR HET GEBRUIK VAN HOUTZAAGBLADEN

Gebruik geeft kettingslagen of kettings met een inkeping op een haakse spijl. De messen veroorzaken frequente terugslag en verlies van controle over het gereedschap. Zorg ervoor dat de schijf in de juiste richting draait. Overschrijd nooit de maximaal toegestane zaagsnelheid! Controleur of de bevestigingsmoer van de schijf goed is aange draaid. Vóór het zaag met de zaag op volle toeren draaien. Vermijd spijkers, schroeven, nieten en andere vreemde materialen. Niet door metaal of beton snijden. Geleidelijk zaag, zonder al te veel druk op de zaag uit te oefenen. Knoestlagen langzaam en gelijkmatig doorzaagen. Aanbevolen wordt, waar mogelijk, het te snijden materiaal aan beide zijden in gesnikte houders te bevestigen. Als de zaag langzamer begint te zagen dan normaal of als het zaagsresultaat aanzienlijk slechter is, betekent dit dat deze met worden geslepen. Het gebruik van een botte zaag kan leiden tot gevaarlijke splinters, oververhitting van de zaag of zelfs een breuk. Laat uw zaag altijd door een vakman slijpen. Het maximale nominale toeren van de cirkelzaag mag niet worden overschreden. Het gebruik van ongeveiligde snijhelmschijf moet in acht worden genomen. Gebruik in geen geval beschadigde cirkelzaag. Cirkelzaag niet zagen, moeten worden afgedakt en mogen niet worden gerepareerd. Gebruik geen cirkelzaagbladen met een zaagblad kleiner dan 1 mm (1). De zaag moet zo op de spindel worden gemonteerd dat deze tijdens het gebruik niet kan los geraken. Gebruik de sleutels van de machine om de cirkelzaag correct vast te zetten. Zorg ervoor dat het klemmende deel van de naaf is uitgelijnd met het klemoppervlak van het gereedschap en dat de snijkanten niet met elkaar of met de klemmende elementen in contact komen. Instellen van de juiste en de door de machinefabrikant aanbevolen veiligheidsafstanden. Bij de installatie moet voorzichtig te werk worden gegaan. Zorg ervoor dat de door het gereedschap opgewekte krachten door de pick-up worden overgedragen en dat de snijkanten niet met elkaar of met de bevestigingselementen in contact komen. Alle bouten en moeren moeten met geschikte moersleutels worden aange draaid en het door de machinefabrikant opgegeven aanhaalmoment moet worden aangehouden. Het is niet toegestaan de sleutel te verlenen of met een hamerslag aan te draaien. Alle bevestigingsvlakken moeten vrij zijn van vuil, vet, olie en water. Draai de schroeven en bevestigingsmoeren in de door de machinefabrikant opgegeven volgorde vast. Bij gebrek aan instructies de bevestigingsschroeven in de volgorde middelpunt-uitenkant vastdraaien. Het is verboden loszittende legeringen en bussen te gebruiken om de afmetingen van de cirkelzaagtafel te corrigeren. De hars wordt alleen uit lichte legeringen verwijderd met oplosmiddelen die de mechanische eigenschappen van de lichte legeringen niet beïnvloeden. De zaag moet altijd schoon en scherp zijn om het juiste zaagsresultaat te bereiken en een veilige bediening te garanderen. Het spijl moet regelmatig in een vakwerkpatroon worden uitgevoerd. Opmerking: Het schuren van dit product kan leiden tot mogelijk schadelijke stofdeeltjes. Doe dit in een goed geventileerde ruimte met inachtneming van adequate gezondheids- en veiligheidsvoorschriften. Het ontwerp van de schijven mag tijdens de reparatie niet worden gewijzigd. Reparaties aan cirkelzaag moeten door een erkend installateur worden uitgevoerd. Door een bevoegd persoon met de juiste opleiding en ervaring, met kennis van de ontwerpvereisten en inzicht in het haalbare veiligheidsniveau. Bij reparaties moeten toleranties worden aangehouden om een correcte bevestiging te garanderen. OPGELET! Wolframcarbide zaagden kunnen tijdens het gebruik geheel of gedeeltelijk van de zaag worden verwijderd. Daarom is het, net als bij het gebruik van andere elektrische gereedschappen en machines, noodzakelijk persoonlijke beschermingsmiddelen te gebruiken, zoals: beschermende kleding, veiligheidsbril, stofmasker en andere. Indien mogelijk is het raadzaam om een extra afscherming te gebruiken. Niet in de snijzone reiken. Neem de gezondheids- en veiligheidsvoorschriften voor dit soort werkzaamheden in acht.

GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΩΝ ΞΥΛΟΥ

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΩΝ ΞΥΛΟΥ

Η χρησιμοποίηση αλυσιοπρίον ή δίσκου με εγκοπή σε γυναικιά μύλο. Οι λεπίδες προκαλούν συχνά κλύσημα και απώλεια λευκών του εραγώλου. Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος περιστρέφεται κατά κατάλληλη κατεύθυνση. Σε καμία περίπτωση μην υπερβαίνετε τη μέγιστη επιτρεπτή ταχύτητα περιστροφής του πριονιού! Βεβαιωθείτε ότι το περιθώριο που στερεώνει τον δίσκο είναι σωστά βιδωμένο. Το πριόνι πρέπει να επιτύχει τις πλήρεις περιστροφές πριν αρχίσετε να κόβετε. Αποφύγετε καρδιά, βλάβες, συνδράμους και άλλα ελάττωμα. Μην κόβετε μεγάλο ή υπερόχο. Κόβετε σταδιακά, χωρίς υπερβολική πίεση στο πριόνι. Κόβετε τους κούτσους αργά και ομοιόμορφα. Εάν είναι δυνατόν, προτινέται να αναμολογιστούν το κομμένο υλικό στις κατάλληλες λαβές και στις δύο πλευρές. Αν το πριόνι αρχίζει να κόβει πιο αργά σε σχέση με την ομαλή λειτουργία ή επιτυγχάνει σημαντικά χαμηλότερα αποτελέσματα κοπής, αυτό σημαίνει ότι απαιτείται σκόνη. Η χρήση ενός αμυβλιμένου πριονιού μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνα θραύσματα, αγκίδες, υπερθέρμανση του πριονιού και ακόμη σπασμό του. Το πριόνι πάντα πρέπει να ακολουθεί από ένα ειδικό. Δε επιτρέπεται να υπερβείτε την ονομαστική ταχύτητα περιστροφών του διακοπριονιού.

Το ορατό έργο φάσμα ταχυτήτων κοπής πρέπει να τηρηθεί. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε χαλασμένα με αποδοτικότερο τρόπο διακόπριον. Τα διακοπριονία των οποίων οι κορμιά είναι σπασμένα, πρέπει να αποσυρθούν και δεν επιτρέπεται η επανακίνησή τους. Δεν επιτρέπεται να λειτουργούν τα διακοπριονία των οποίων οι λεπίδες είναι μικρότερες από 1mm (1). Πρέπει να αναμολογηθούν στον δίσκο στην άκρη έτσι, ώστε να μην είναι δυνατό η αυτόρρυθμη αποαναμολόγηση του διακοπριονιού κατά τη λειτουργία του. Πρέπει να χρησιμοποιείτε τις διατάξεις ρύθμισης μηχανών για να αναμολογιστείτε σωστά τον δίσκο.

Πρέπει να τηρήσετε τη δέουσα επιμέλεια κατά την αναμολόγηση και να βεβαιωθείτε ότι ο σφαιρικός της πλήμνης είναι αποδοτικότεμος σωστά στην επιφάνεια σφίξης του εραγώλου και οι άκρες κοπής δεν έρχονται σε επαφή μεταξύ τους ή με τα εξαρτήματα σφίξης. Τοποθετώντας τη συσκευή, διατηρήστε τις απόστασεις που προτείνονται από τον κατασκευαστή της μηχανής. Πρέπει να είναι προσεκτικοί κατά τη αναμολόγηση. Πρέπει να βεβαιωθείτε ότι οι δυνάμεις που δημιουργούνται κατά την εργασία ή συσκευή θα μεθοδοθούν από τον κατασκευαστή και ότι οι άκρες κοπής δεν θα έρχονται σε επαφή μεταξύ τους ή με τα εξαρτήματα στέρωσης. Οι άκρες οι ρίζες και τα περιθώρια πρέπει να βιδώνονται να αναμολογούνται με κατάλληλα κλειδιά τριών ή τεσσάρων ή με ένα σφυρί. Όλες οι επιφάνειες στέρωσης πρέπει να καθαρίζονται από ακαθαρσίες, λιπαντικά, λάδι ή νερό. Οι ρίζες και περιθώρια στέρωσης πρέπει να βιδώνονται στη σειρά ή οπία αναφέρει από τον κατασκευαστή της μηχανής. Σε περίπτωση που δεν υπάρχουν οι οδηγίες χρήσης, πρέπει να τους βιδώσετε στη σειρά από μέσα προς τα έξω. Αναγορεύεται να χρησιμοποιείτε δικτύולים που ταξιόνουν πάρα πολύ χαλάρα ή τους κυλινδρικούς μείωσης με σκοπό να ρυθμίσετε τις διαστάσεις των ανοιγμάτων αναμολογώσεως των διακοπριονιών. Πρέπει να εξαλείψετε τη ρητίνη από τα ελαφριά κράματα όπως με τέτοια διαλυτικά που δεν επηρεάζουν τα μηχανικά χαρακτηριστικά των ελαφριών κραμάτων. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ. Για να λάβετε τα σωστά αποτελέσματα κοπής και να διασφαλίσετε την ασφάλεια εργασίας, το διακοπριονίο πρέπει να είναι πάντα καθαρό και αιχμηρό. Η παρπατών προεδοποιημένη πρέπει πάντα να εκτελείται τακτικά σε ένα ειδικό κατάσταση. Προσοχή! Η λείανση του προϊόντος προκαλεί δημιουργία σκόνης με πιθανώς βλαβερή σύνθεση. Εκτελείται στην την ενέργεια σε έναν χώρο με καλό εξαερισμό ή τμήματος τις σχετικές διατάξεις της Ασφάλειας και Υγιεινής της Εργασίας. Οι κατασκευαστικές λύσεις των δίσκων δεν μπορούν να τροποποιηθούν κατά την επισκευή. Η επισκευή των διακοπριονιών πρέπει να εκτελείται σε εξουσιοδοτημένο κατάστημα επισκευών από εξουσιοδοτημένο πρόσωπο με κατάλληλη εκπαίδευση και εμπειρία το οποίο έχει τη γνώση σχετικά με τις κατασκευαστικές απαιτήσεις και το οποίο κατανοεί το επίπεδο ασφαλείας. Κατά την επισκευή είναι απαραίτητο τηρείτε τις ανάγκες που διαφαλνθούν στην κατάλληλη αναμολόγηση. Προσοχή! Τα δόντια κοπής από το καρβίδιο του βορφαρίου μπορούν να σπαστούν από το δίσκο εν όλη ή εν μέρει κατά τη χρήση. Για αυτόν το λόγο, παράλληλα με τη χρησιμο άλλων ηλεκτροεραγώλων και μηχανών, πρέπει να χρησιμοποιείτε το μέσο ατομικής προστασίας όπως: προστατευτική γυαλιά, προστατευτικά γυαλιά, μάσκα ακούνης κλπ. Όπου είναι δυνατόν, προτείνεται η χρήση πρόσδεσης προστατευτικών. Μην βάζετε τα χέρια σας στη ζώνη κοπής. Τηρείτε τις διατάξεις της Ασφάλειας και Υγιεινής της Εργασίας σχετικά με εργασίες τέτοιου τύπου.

SE

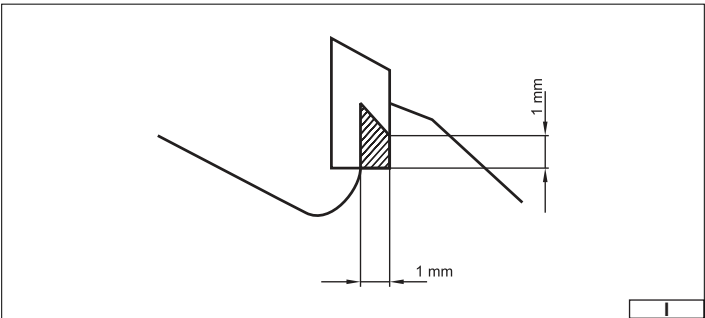
BRUKSANVISNINGAR TILL SKIVSÅGAR AVSEDDA FÖR TRÄMATERIAL

Läs igenom hela manualen innan du tar verktyget i drift. Behåll manualen efter att du har läst den.

SÄKERHETSREKOMMENDATIONER VID ANVÄNDNING AV SKIVSÅGAR AVSEDDA FÖR TRÄMATERIAL

Använda inte kedjesågar eller skär med skåror på en vinkelpis. Bladen orsakar frekvent kast och oförklar kontroll över verktyget. Se till att sägen roterar i rätt riktning. Sagens högsta värfrekvens får inte överstigas! Se till att skivans muttern är ordentligt ådragen. Sagen måste rotera för fullt innan du börjar skära. Undvik spår, skurar, häffkänningar och andra främmande material. Skär inte i metall eller betong. Skär i elapper utan att trycka på sägen alltför hårt. Kvistar bör skäras långsamt och jämnt. Placera materialet som ska skäras i fastena på båda sidorna om det är möjligt. Om sägen skär långsammare än vanligt eller med sämre resultat betyder det att den ska vässas. Vid skärning med en lös såg kan det uppstå farliga sprickor eller skårar. Det finns även en risk för att sägen överhettas eller går av. Sagen ska alltid vässas av en specialist. Skivans nomenklatur värfrekvens får inte överstigas. Det är viktigt att bibehålla kärnastigheten på den rekommenderade nivån. Skadade skivsgår får inte användas. Bruka skivsgår ska bortskaftas och får inte repareras. Skivsgår med blad mindre än 1 mm (1/16) får inte användas. Sagen ska monteras på spindeln så att den inte lossnar vid användning. Använd maskinens fästemelemt för att säkerställa korrekt montage. Det är viktigt att kontrollera att navels klämdel är rätt placerad mot verktygets klämläyta vid montage och att sågbladen inte sitter tät mot varandra eller klämelementen. Beakta de säkerhetsavstånd som rekommenderas av tillverkaren. Läska försiktighet vid montage. Se till att de krafter som uppstår då verktyget är i drift överförs av skjutemelet samt att bladen inte sitter tät mot varandra eller fästemelet. Samtliga skruvar och muttrar dras åt med de tillåtna nycklar och det vidrömment som anges av tillverkaren. Det är förbjudet att förlänga nyckeln eller att dra åt genom att slå med en hammare mot nyckeln. Samtliga fastöylor ska vara fria från smuts, smörjolja, olja och vatten. Fastskruvar och muttrar ska dras åt i den ordföljd som anges av tillverkaren. Om det saknas anvisningar ska fastskruvarna dras åt från dem som är mitten till dem som befinner sig längst ut. Det är förbjudet att använda ringar som inte sitter tätt eller reduktionshylsor som inte passar åtminstone på skivsgåns hål. För att avlagra harts från lätta legeringar bör man använda lösningsmedel som inte påverkar legeringens mekaniska egenskaper. UNDERHÅLL Det är viktigt att hålla sägen ren och vass för att uppnå rätt skärresultat och arbets säkerhet. Sagar ska vässas regelbundet i en därtill avsedd anläggning. Observera: Vid slipning av denna produkt uppstår dam som innehåller ämnen som kan vara skadliga. Slipning bör ske i ett ventilerat utrymme. Om gallande arbetsmiljöföreskrifter ska beaktas. Skivans konstruktionslösningar får inte modifieras vid reparation. Skivsgår ska repareras i en därtill avsedd verkstad. De får repareras endast av en person med rätt utbildning, erfarenhet och kunskaper

inom konstruktionskrav och säkerhetsnivån. Det är viktigt att bibehålla rätt tolerans så att man kan fästa verktyget på rätt sätt inför reparation. OBS! Sagtanderna är tillverkade av volframkarbid och kan gå av helt eller delvis vid användning. Därför är det viktigt att använda sig av personlig skyddsutrustning såsom: skyddskläder, glasögon, dammask m.m. Det rekommenderas att använda extra skydd om det är möjligt. Stoppa inte in händerna i skärmaröret. Följ relevanta arbetsmiljöföreskrifter.



PL	Nr katalogowy	Średnica tarczy	Średnica mocowania tarczy	Max. prędkość obrotowa maszyny	Grubość segmentu tnącego	Grubość tarczy	Ilość zębów
GB	Catalogue number	Blade diameter	Mounting hole diameter	Maximum speed	Thickness of cutting segment	Thickness of blade	Number of teeth
D	Katalog-Nr.	Sägeblatt-Durchmesser	Durchmesser der Befestigungs-Öffnung	Max. Drehzahl der Maschine	Dicke des Schneid-segments	Sägeblatt-dicke	Anzahl der Zähne
RUS	Номер в каталоге	Диаметр диска	Диаметр крепления диску	Мак. оборотная скорость машины	Толщина режущего элемента	Толщина диска	Количество зубов
UA	Номер в каталозі	Диаметр диску	Диаметр кріплення диску	Мак. обертובה швидкість машини	Товщина ріжучого елемента	Товщина диску	Кількість зубців
LT	Numeris pagal katalogą	Disko skersmuo	Disko įtvirtinimo skersmuo	Maks. veleno apsisukimų greitis	Pjovimo segmento storis	Disko storis	Dantų skaičius
LV	Kataloga numurs	Diska diametrs	Diska nostiprinājuma diametrs	Ierīces maksimālais apgriezienu ātrums	Griešanas segmenta biezums	Diska biezums	Zobu skaits
CZ	Katalogové číslo	Průměr kotouče	Průměr upevňování kotouče	Maximální rychlost otáčení stroje	Tloušťka rezačního segmentu	Tloušťka kotouče	Počet zubů
SK	Katalogové číslo	Stredová čiara kotúče	Stredová čiara upevňovania kotúča	Maximálna rýchlosť otáčok zariadenia	Hrúbka rezačieho segmentu	Hrúbka kotúče	Množstvo zubov
H	Cikk szám	Korong átmérője	Korong rögzítésének átmérője	Maximális forgási sebessége	Vágó elem vastagsága	Korong vastagsága	Fogak száma
RO	Nr din catalog	Diamentrul-discului	Diamentrul orificiului de fixarea discului	Viteza max. de rotire a mașinii	Grosimea segmentului tăietor	Grosimea discului	Numărul de dinți
E	Numero del catalogo	Diámetro del disco	Diámetro de instalación del disco	Velocidad giratoria máxima de la máquina	Grueso del segmento cortador	Grueso del disco	Número de dientes
F	N° catalogue	Diamètre du disque	Diamètre de la fixation du disque	Vitesse max. de la machine	Épaisseur du segment de coupe	Épaisseur du disque	Nombre de dents
I	N° di catalogo	Diametro del disco	Diametro portadisco	Regime massimo della macchina	Spessore del segmento di taglio	Spessore del disco	Numero di denti
NL	Catalogusnummer	Diameter van de schijf	Diameter van de schijf	Max. machinetoereental	Dikte van het snij-segment	Schijfdikte	Aantal tanden
GR	Κωδικός καταλόγου	Διάμετρος δίσκου	Διάμετρος αναρρόφησης του δίσκου	Μέγ. ταχύτητα περιστροφής της μηχανής	Πάχος της μονάδας κοπής	Πάχος δίσκου	Αριθμός δοντιών
SE	Katalognr	Skivans diameter	Skivans montage-diameter	Maskinens högsta varvfrekvens	Det skärande segmentets tjocklek	Skivans tjocklek	Antalet sågtänder
		[mm]	[mm]	[min ⁻¹]	[mm]	[mm]	-
	YT-6050	130	16	10 000	2,8	2,0	24
	YT-6051	136	10	7 000	2,0	1,2	24
	YT-6052	140	20	10 000	2,8	2,0	16
	YT-6053	140	16	10 000	2,8	2,0	30
	YT-6055	160	20	9 500	2,8	2,0	18
	YT-6056	160	30	9 500	2,8	2,0	24
	YT-6057	160	30	9 500	2,8	2,0	36
	YT-6058	160	20	9 500	2,8	2,0	48
	YT-6060	184	30	9 000	3,2	2,2	24
	YT-6061	184	30	9 000	3,2	2,2	40
	YT-6062	184	30	9 000	3,2	2,2	50
	YT-6063	185	20	9 000	2,4	1,4	18
	YT-6065	200	30	8 000	3,2	2,2	24
	YT-6066	205	18	6 000	3,2	2,0	24
	YT-6067	210	30	8 000	3,2	2,2	40
	YT-6068	210	30	8 000	3,2	2,2	60
	YT-6069	245	15,9	6 000	2,8	2,0	40
	YT-6070	250	30	6 000	3,2	2,2	24
	YT-6071	250	30	6 000	3,2	2,2	40
	YT-6072	250	30	6 000	3,2	2,2	60
	YT-6075	300	30	6 000	3,2	2,2	24
	YT-6076	300	30	5 000	3,2	2,2	40
	YT-6077	300	30	5 000	3,2	2,2	60
	YT-6078	300	30	5 000	3,2	2,2	96
	YT-6080	350	30	4 500	3,5	2,5	28
	YT-6081	350	30	4 500	3,5	2,5	40
	YT-6082	350	30	4 500	3,5	2,5	54
	YT-6083	350	30	4 500	3,5	2,5	84
	YT-6085	400	30	4 000	3,8	2,8	32
	YT-6086	400	30	4 000	3,8	2,8	60
	YT-60488	190	30	8 500	3,2	2,2	20
	YT-60489	190	30	8 500	3,2	2,2	40
	YT-60522	140	20	11 000	2,8	2,0	30
	YT-60533	150	20	10 000	2,8	2,0	30
	YT-60582	170	16	9 500	3,2	2,2	12
	YT-60583	170	16	9 500	3,2	2,2	40
	YT-60633	190	16	8 500	3,2	2,2	40
	YT-60652	200	30	8 000	3,2	2,2	4



Stosować rękawice ochronne
Use protective gloves
Schutzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Слід користуватися захисними рукавицями
Vartoti apsauginės pirštines
Lietot aizsardzības cimdus
Používať ochranné rukavice
Používať ochranné rukavice
Használnál védőkesztyűt
Utilizarea mănușilor de protecție
Use guantes de protección
Portez des gants de protection
Utilizzare i guanti di protezione
Gebruik beschermende handschoenen
Φορέστε τα γάντια προστασίας
Använd skyddshandskar



Stosować ochronę dróg oddechowych
Use respiratory protection
Atemwege schützen!
Применять защиту дыхательных путей
Користуватись захистом дихальних шляхів
Tarkistys kėvėravimo takų apsaugą
Lietojoti elpošnaus traktų apsaugą
Používať prostriedky na ochranu dýchacích ciest
Používať prostriedky na ochranu dýchacích ciest
Használjon légzőszervi álcát
Utilitzaj aparatori ale căilor respiratorii
Proteja las vías respiratorias
Utiliser une protection respiratoire
Utilizzare la protezione respiratoria
Gebruik ademhalingsbescherming
Χρησιμοποιείτε αναπνευστική προστασία
Använd andningsskydd



Stosować osłone tarczy trapez
 Use a saw blade guard
 Verwenden Sie einen Sägebaltenschutz
 Исползовать защитный кожух пильного диска
 Використовувати захисний диск пили
 Naudokite pjūvio diską apsaugą
 Izmantotiet zāga asmens aizsargu
 Používejte ochranný kryt pílivoého kotouče
 Používejte ochranný kryt pílivoých listov
 Használjon fűrészlapfedőt
 Utilizati un dispozitiv de protecție a lamei
 Use un protector de hoja de sierra
 Utilisez un protège-lame
 Utilizzare una protezione per lama
 Gebruik een beschermkap voor het zaagblad
 Χρησιμοποιήστε προστατευτικό πρίονι
 Använd ett sågbladsskydd



Używać gogli ochronnych
 Wear protective goggles
 Schutzbrille verwenden
 Пользоваться защитными очками
 Користуватись захисними окулярами
 Vartok aspauginius akinius
 Jalioto drošības brilles
 Používej ochranné brýle
 Používaj ochranné okuliare
 Használd védőeszköveget!
 Intrebuinfează ochelari de protejare
 Use protectores del ojo
 Portez des lunettes de protection
 Utilizzare gli occhiali di protezione
 Draag een veiligheidsbril
 Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας
 Använd skyddshandskar



Używac ochrony sluchu
 Wear hearing protectors
 Verwenden Sie Gehörschutz
 Пользоваться средствами защиты слуха
 Користуватись засобами захисту слуху
 Vartoli ainesnes klausai apsaugoti
 Jääteli ainesnes drošības līdzekļu
 Používať chrániče sluchu
 Používať chrániče sluchu
 Használnálj fülvédőt!
 Intrebuin!ează antifoane
 Use protectores de la vista
 Portez une protection auditive
 Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito
 Draag gehoorbescherming
 Χρησιμοποιήστε τις ωαποθήδες
 Använd hörselskydd



Stosować kask ochronny
Use a protective helmet
Verwenden Sie einen Schutzhelm
Используйте защитный шлем
Використовуйте захисний шолом
Naudokite apsauginį šalmą
Izmantojiet aizsargķiveri
Používajte ochrannou prilbu
Használjon védő sisakot
Utilizați o cască de protecție
Usar un casco protector
Utilisez un casque de protection
Utilizzare un casco protettivo
Gebruik een beschermende helm
Χρησιμοποιείτε προστατευτικό κράνος
Använd en skyddande hjälm